



**BSVillage**  
PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

MANUALE di MONTAGGIO  
**Pompe per filtrazione**  
**Mr. PISCINA**



[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)



mr.  
**PISCINA**®

ACQUA PURA, GOCCIA PER GOCCIA



## Swimming Pool series

È consigliato leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto e conservare questo manuale in luoghi sicuri per eventuali future consultazioni.

*Please read carefully following instructions before intallation and keep this manual in a safe place for future references.*

**Manuale di istruzione  
Elettropompe da Piscina**

***Instruction manual  
Swimming Pool Pumps***



INFORMAZIONI | ISTRUZIONI | MANUTENZIONE  
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

## 1. INFORMAZIONI GENERALI

L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

Impedire l'accesso all'elettropompa ai non addetti.

Tutti gli interventi di riparazione e manutenzione si devono effettuare solo dopo aver scollegato l'elettropompa dalla rete di alimentazione.

## 2. AVVERTENZE INSTALLAZ. ELETTRICA

L'installazione, l'allacciamento elettrico e la messa in esercizio devono essere eseguite da personale specializzato nel rispetto delle norme di sicurezza generali e locali vigenti.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni farà decadere ogni diritto di garanzia, oltre a mettere in pericolo le persone e le cose.

I motori monofase sono muniti di protezione termo amperometrica: si collegano direttamente alla rete di alimentazione.

I motori trifase devono essere protetti con interruttore automatico (es. Magnetotermico) tarato ai dati di targa dell'elettropompa.

Installare un interruttore differenziale ad alta sensibilità (0.03A) come protezione supplementare.

Nel caso di elettropompe sprovviste di cavo, prevedere cavi di alimentazione tipo H05RN-F per uso interno e tipo H07RN-F per uso esterno, completi di spina (EN 60335-2-41 )

## 1. GENERAL OBSERVATIONS

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Prevent unauthorised access to the electropump.

All repair and maintenance jobs must be carried out only after having disconnected the electropump from the power mains.

## 2. ELECTRICAL INSTALLATION WARNINGS

Installation, electrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in compliance with the general and local safety regulations in force.

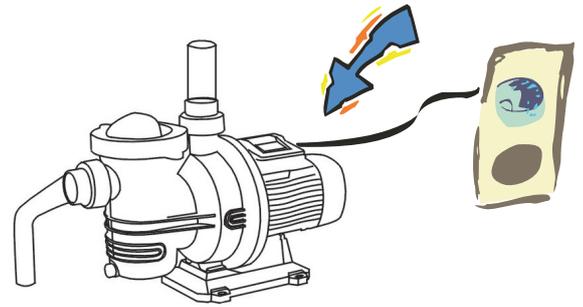
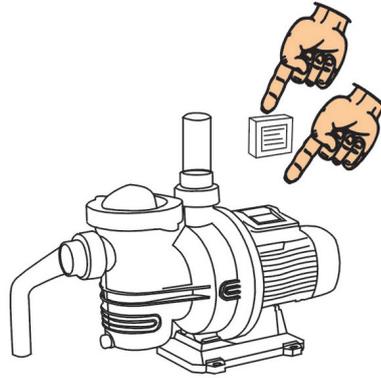
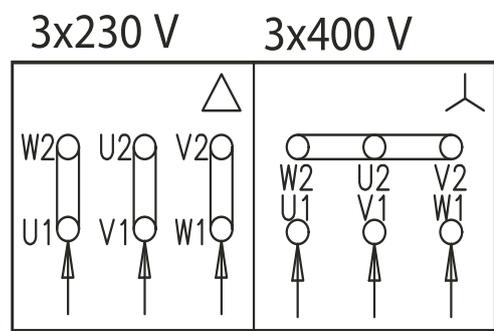
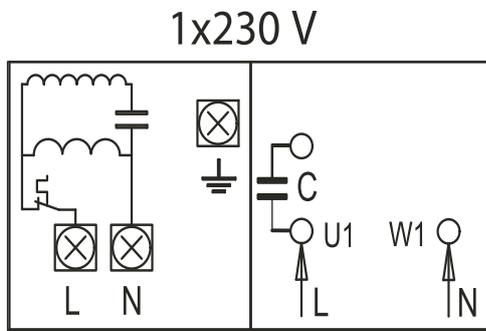
Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every rights to assistance under guarantee.

Single-phase motors are provided with overload protection: they are connected directly to the power mains.

Three-phase motors must be protected with an automatic switch (e.g. circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.

Install a high-sensitivity differential switch (0.03A) as additional protection.

In the case of electropumps without a cable, provide power cables type H05RN-F for internal use and type H07RN-F for external use, complete with plug (EN 60335-2-41 ).



- Rispettare i dati tecnici riportati in targhetta dati.
- Rispettare gli schemi elettrici.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella di targa del motore.
- Eseguire un buon collegamento a terra.
- Impedire l'accesso all'elettropompa ai non addetti.

- Respect the technical data shown on the data plate.
- Follow the wiring diagrams.
- The mains voltage must be the same as that shown on the motor plate.
- Make a good earth connection.
- Prevent unauthorised access to the electropump.

### 3. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

L'elettropompa non può essere smontata se non da personale specializzato e qualificato. Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente solleva il costruttore da ogni tipo di responsabilità

Per motori trifase controllare il giusto senso di rotazione del motore che dovrà avvenire in senso orario. In caso contrario invertire tra loro due qualsiasi conduttori di fase, dopo aver scollegato l'elettropompa dalla rete di alimentazione.

La pompa è in grado di superare un dislivello massimo di 4 m.

### 3. INTALLATION AND ASSEMBLY

The electropump can only be dismantled by specialised, qualified personnel. Any modification without prior authorisation relieves the manufacturer of any kind of responsibility

For three-phase motors check the correct direction of rotation of the motor which must be clockwise. Otherwise invert any two phase leads, after having disconnected the electropump from the power mains.

The pump is able to overcome a maximum difference in level of 4 m.

Per evitare problemi in aspirazione, installare una valvola di fondo e realizzare una pendenza positiva del tubo di aspirazione verso la pompa.

Installare la pompa in orizzontale e il più vicino possibile al bordo della vasca.

Installazione su basamento piatto e robusto. Evitare che il motore si trovi immerso nell'acqua.

Per i collegamenti delle tubazioni utilizzare solo sostanze colle adatte a materiali plastici.

I prodotti disinfettanti e chimici per il trattamento dell'acqua non devono venire aggiunti direttamente alla pompa.

Le pompe possono contenere piccole quantità di acqua residua proveniente dai collaudi. Consigliamo di lavarle brevemente con acqua pulita prima dell'installazione definitiva.

**Installare il filtro e la pompa in un luogo protetto e ben ventilato.**

**Non far mai funzionare la pompa a secco.**

To avoid problems in suction, make a positive slope of the suction pipe towards the pump.

Install the pump horizontally, as close as possible to the edge of the pool.

Installation on a sturdy flat base. Avoid letting the motor be immersed in water.

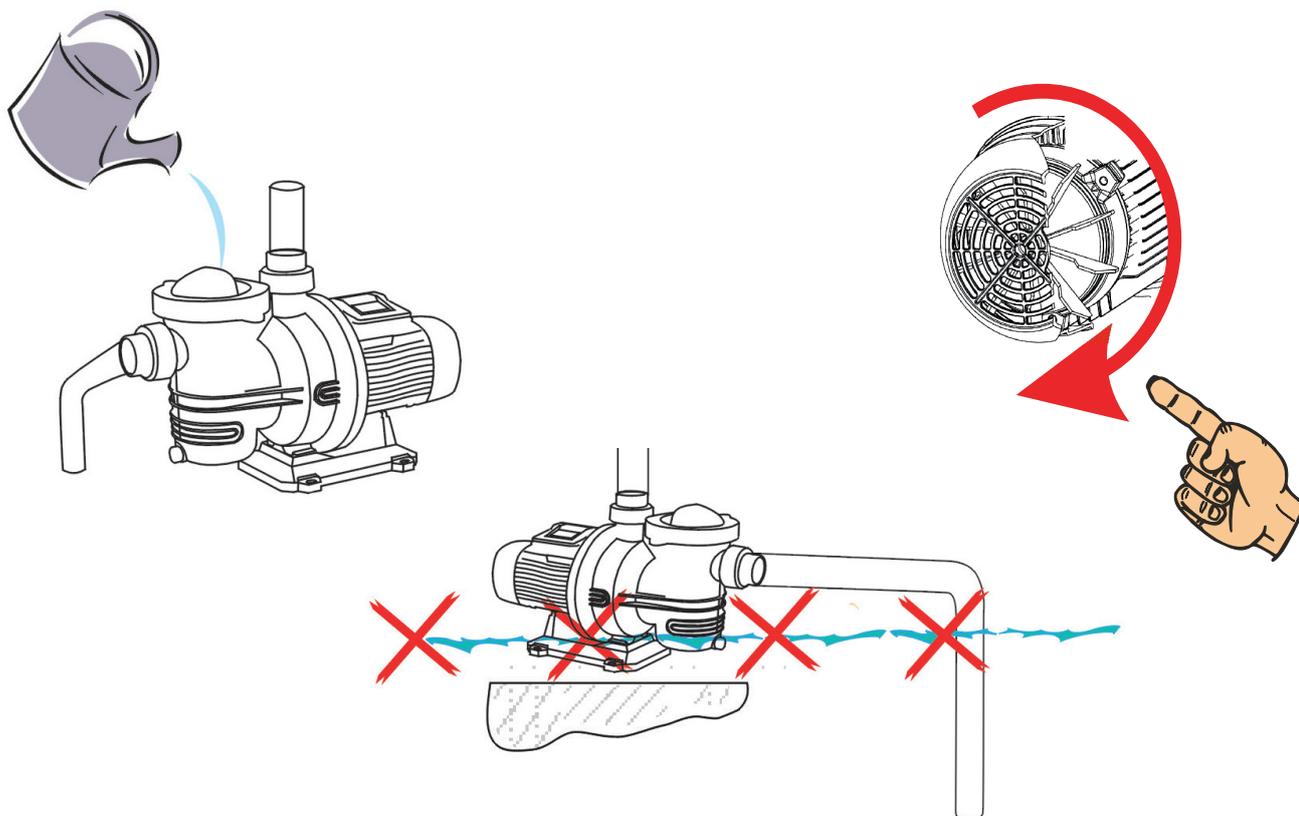
For the connections use only adhesives suitable for plastics.

The disinfectants and chemicals for water treatment must not be added directly to the pump.

The pumps may contain small quantities of residual water from testing. We advise flushing them briefly with clean water before their final installation.

**Install the filter and the pump in a protected, well ventilated place.**

**Never let the pump run dry.**

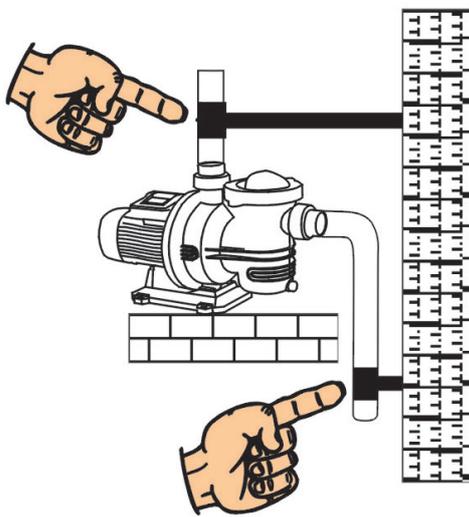


Supportare adeguatamente le tubazioni di aspirazione e mandata in modo da non gravare sulla pompa. Non serrare troppo i raccordi tra i tubi.

Diametro tubo aspirante  $\geq$  diametro bocca dell'elettropompa.

Provide adequate support for the suction and delivery pipes so that they do not weight down on the pump. Do not make the couplings between the pipes too tight.

Suction pipe diameter  $\geq$  diameter of the electropump opening.



### INSTALLAZIONE SOTTO BATTENTE

Inserire una saracinesca nella tubazione di aspirazione ed una nella tubazione di mandata per isolare la pompa.

Riempire la pompa aprendo lentamente e completamente la saracinesca nella tubazione di aspirazione, tenendo aperta la saracinesca in mandata per far uscire l'aria.

### INSTALLATION BELOW WATER LEVEL

Fit one gate valve in the suction pipe and one in the delivery pipe to isolate the pump.

Fill the pump, slowly and completely opening the gate valve in the suction pipe, and keeping the gate valve on delivery open to let the air out.

### INSTALLAZIONE SOPRA BATTENTE

Con più tubi aspiranti, disporre i tubi e il collettore sotto il livello dell'acqua e raggiungere la pompa con un solo tubo verticale.

Riduzione del tempo di adescamento con un tubo d'aspirazione più corto.

Riempire la pompa con acqua fino al livello della bocca aspirante, attraverso l'apertura del tappo di carico.

Elettropompa centrifuga per la circolazione di acqua di piscina pulita o leggermente sporca con corpi solidi in sospensione.

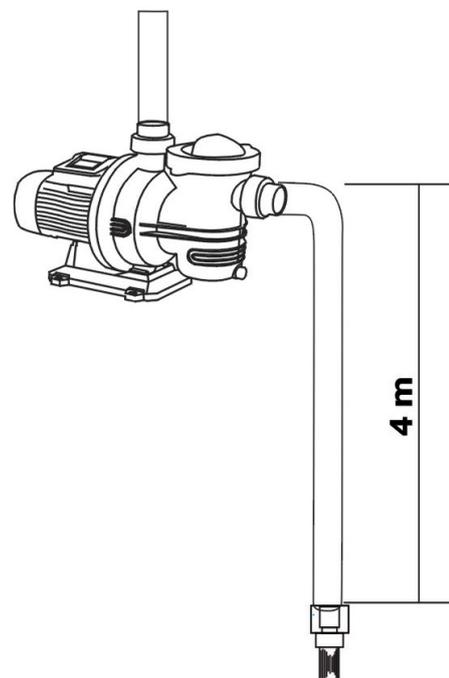
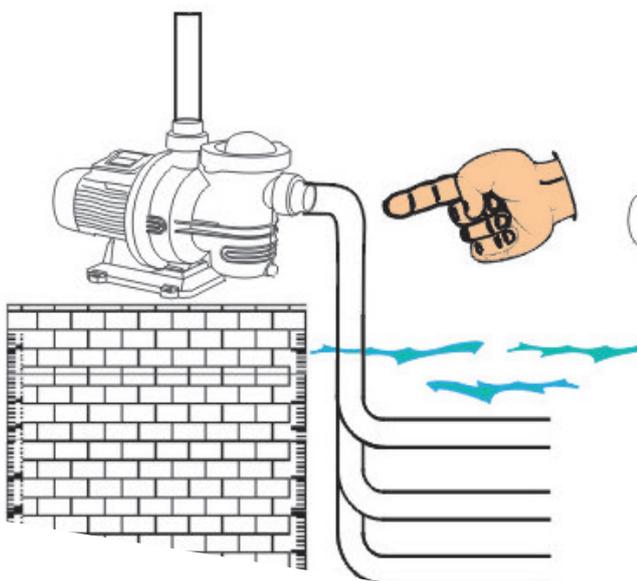
### INSTALLATION ABOVE WATER LEVEL

If there are several suction pipes, arrange the pipes and the manifold below water level and reach the pump with only one vertical pipe.

Reduction of priming time with a shorter suction pipe.

Fill the pump with water up to the level of the suction mouth, through the opening of the filling cap.

Centrifugai electropump for circulating clean swimming pool water or slightly dirty water with suspended solid bodies.



#### 4. MANUTENZIONE

Proteggere la pompa dalle intemperie.  
Per lunghi periodi di inattività o di gelo, rimuovere tutti i tappi e svuotare completamente il corpo pompa. Conservare i tappi!

Immagazzinare la pompa in un luogo coperto, asciutto e con un'umidità dell'aria costante.  
Non avvolgere il motore in sacchetti di plastica!  
Pericolo di condensa!

Ispezionare e pulire periodicamente il filtro della pompa.

Con la pompa sotto il livello dell'acqua, prima dello smontaggio del coperchio filtro, chiudere le saracinesche in aspirazione e mandata

Suggeriamo una manutenzione straordinaria almeno 1 volta all'anno da parte di personale qualificato.

#### 4. MAINTENANCE

Protect the electropump against inclement weather.

For long periods of inactivity or frost, remove all the caps and completely drain the pump body. Keep the caps!

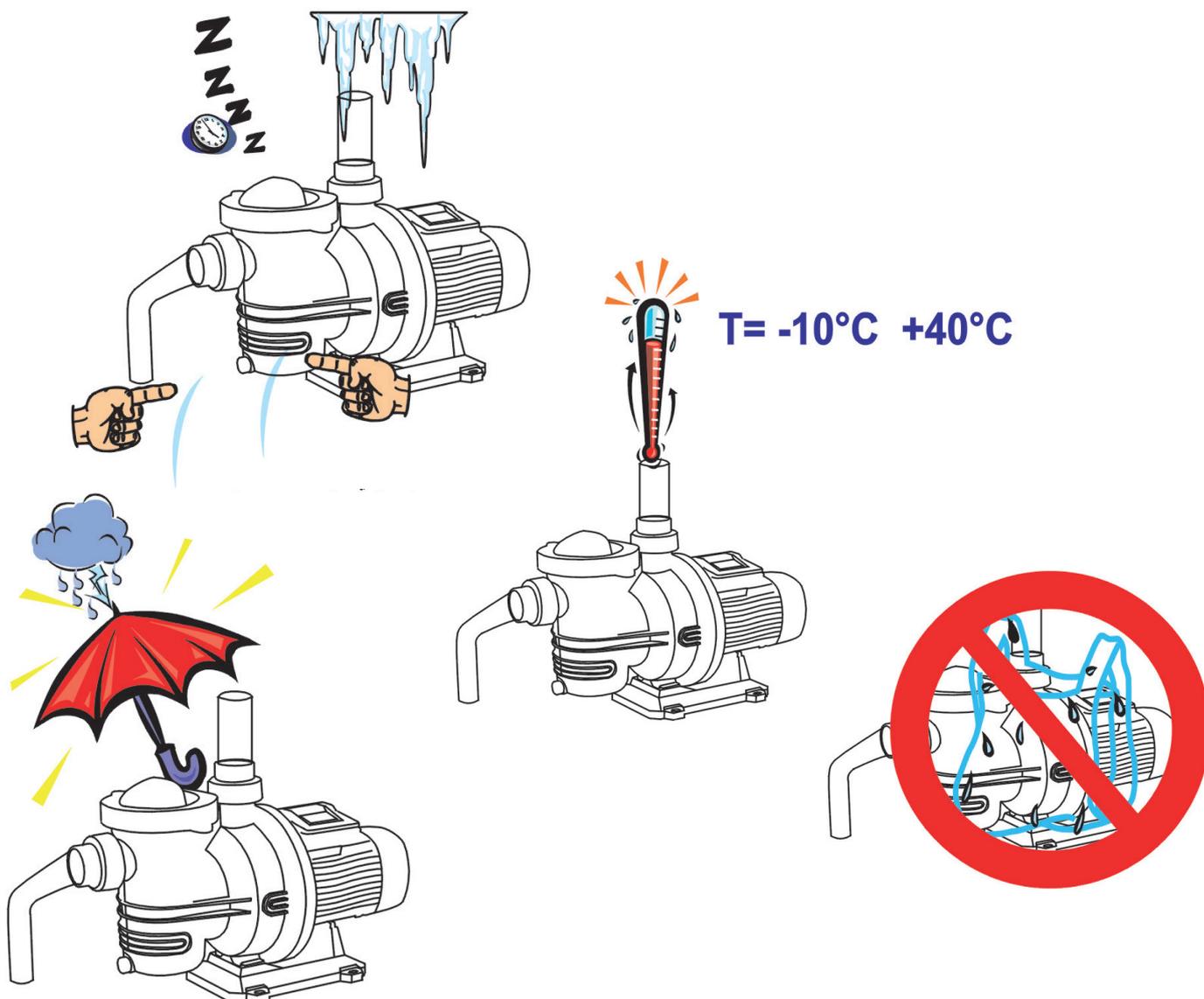
Store the pumps in a dry covered area, with constant air humidity.

Do not wrap the motor in plastic bags! Risk of condensation!

Periodically inspect and clean the pump filter.

With the pump under the water level, close the gate valves on suction and delivery before removing the filter cover.

We suggest special maintenance at least once a year by qualified personnel.



## 5. ANALISI PROBLEMI

### Bassa portata: bassa pressione nel filtro

- Cestello o girante otturata.
- Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.
- Il motore gira nella direzione opposta.

### Pompa rumorosa

- Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.
- Presenza di oggetti estranei nel corpo della pompa.
- Cavitazione.

### Il motore non funziona

- L'alimentazione elettrica o l'interruttore della corrente sono disinseriti.
- Collegamenti elettrici del motore difettosi.
- Albero motore bloccato da un cuscinetto a sfere difettoso.
- Collegarsi alla rete tramite un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

### La pompa non aspira:

- Mancanza d'acqua nel prefiltro o prefiltro intasato.
- Valvola chiusa nelle tubazioni.
- Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.

## 5. TROUBLESHOOTING

### Low flow rate: low pressure in the filter

- Basket or impeller clogged
- Air getting into the suction pipe.
- Motor turning in the opposite direction

### Noisy pump

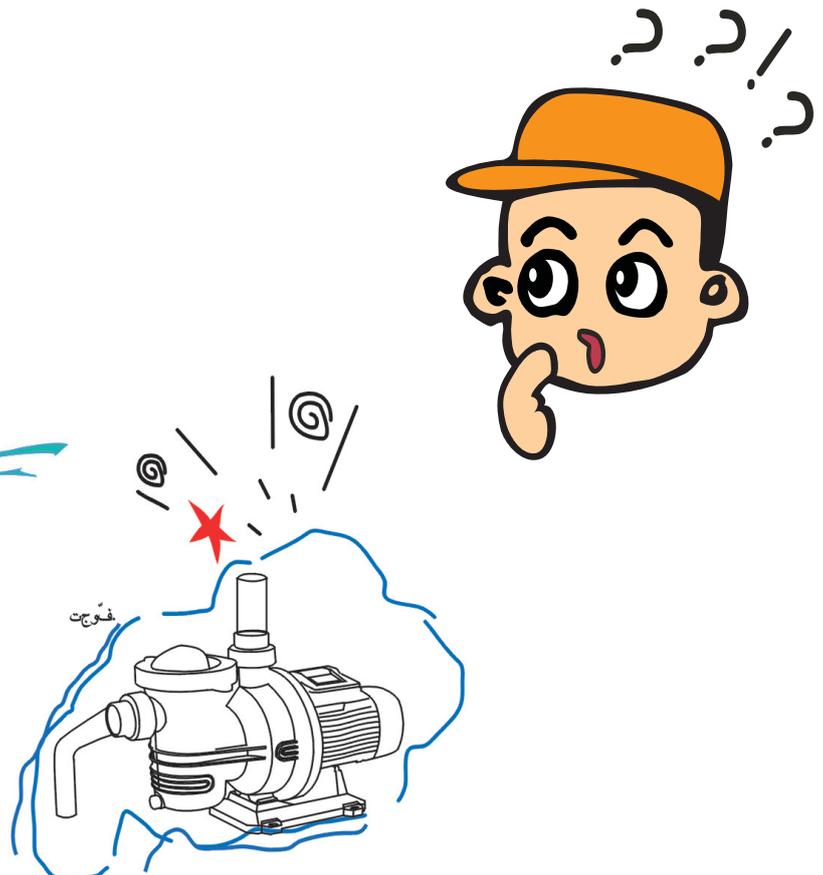
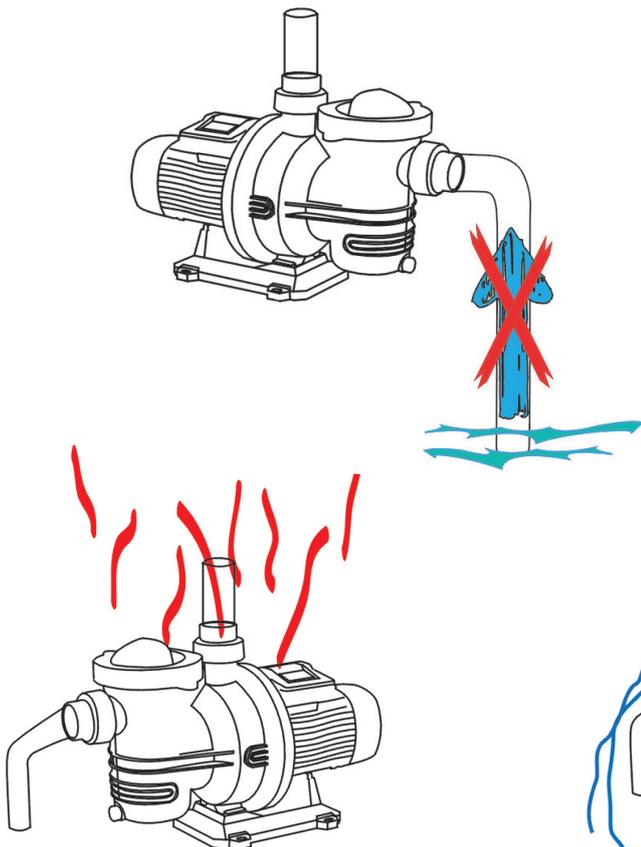
- Air getting into the suction pipe.
- Presence of foreign bodies in the pump body.
- Cavitation.

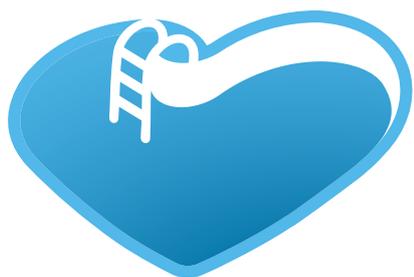
### The motor is not working

- The electric power supply or switch are turned off.
- Motor electrical connections are faulty.
- Motor shaft blocked by a faulty ball bearing.
- Connect to the mains by means of an omnipolar switch with a distance of at least 3 mm from the contacts.

### The pump is not sucking:

- No water in the prefilter or clogged prefilter.
- Closed valve in the pipes
- Air getting into the suction pipe.





# BSVillage

[.com](http://www.bsvillage.com)

PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

BUSINESS SHOP S.r.l. a Socio Unico  
Via della Repubblica n. 19/1 - 42123 Reggio Emilia (RE)  
P.Iva e C.F. 02458850357 - Cap. soc. 60.000,00 € i.v.

 [www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

 0522 15 36 417

 [info@bsvillage.com](mailto:info@bsvillage.com)

 0522 18 40 494